

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Népszövetség reformja és a nemzetkisebbségek

Írta JAKABFFY ELEMÉR dr.

Rópai politikai elgondolásoknak ez a kétfélesége nagy horderejű. Azok, akik a kollektív biztonsági szerződés hívei, magától értetődően nagy súlyt helyeznek a Népszövetség fenmaradására és tekintély-gyarapodására, hiszen ebben a szervezetben látják a kollektív biztonság kezesét. Viszont a másik tábor minden olyan kérdést, amely a szerződő felek között ellentéteket támaszthatna, a szerződés rendelkezéseivel egymás között tisztázhatónak véli.

Amíg tehát a kollektív biztonság híveivel a kisebbségi kérdések megoldását továbbra is a Népszövetségre, addig különszerződések hívei ezen kérdéseket is a kétoldalú, úgynevezett bilaterális szerződésekre bízzák.

Sajnos, akármilyen figyelemmel kísértük is a vezető államférfiaknak a Népszövetség megreformálására vonatkozó elgondolásait, ezekben sehol sem nyertünk felvilágosítást arról, hogy a Népszövetséget a kisebbségi kérdések megoldásához miképpen szándékoznak megerősíteni, működését e tekintetben hatályosabbá tenni.

A népszövetségi Alapokmány 11. §-ának 2-ik bekezdése a következőképpen szól: „Kimondatik az is, hogy a Szövetség mindenegyes tagjának jogában áll a Közgyűlés vagy a Tanács figyelmét barátságos módon felhívni a nemzetközi viszonyokat érintő minden olyan körülményre, amely azzal fenyeget, hogy megzavarja a békét, vagy a nemzetek között a jó egyetértést, amelytől a béke függ.”

Vajjon az a „körülmény”, hogy millió-

nyi lelkeket számláló népkisebbségek a nemzeti állam, vagy a totális állam elgondolásából elnyomtatnak, nem fenyeget-e azzal, hogy megzavarja a békét, vagy a nemzetek között a jó egyetértést, amelytől a béke függ? Ki merné állítani az eddig szerzett tapasztalatok alapján, hogy a kisebbségek elnyomása ilyen hatásokat ki nem vált? Gondoljunk csak az utóbbi időkben Lengyelország és Csehszlovákia viszonyára, amely mindig élesebbé és élesebbé válik, — kétségtelenül más politikai okból is — de jórészt azért, mert egymás kisebbségeivel, amelyek fajtestvérei a másik államban élnek, kíméletlenül bánnak.

Nem kell ahhoz tulságosan nagy politikai látókör, hogy az ember észrevegye: amint két olyan hatalmi tényező, amelyek határain belül a másik fajtestvérei is élnek, bármilyen egymáshoz közeledni akar, a közeledéssel kapcsolatosan a kisebbségi helyzetben levőknek sorsa azonnal enyhül. Vagyis ilyenkor — amikor gazdasági, világnézeti vagy egyéb okokból a közeledés szükségessé válik — azonnal észreveszik a kisebbségi kérdésnek megoldatlanságát is.

Vajjon, ha ilyenkor van elrendezendő kisebbségi kérdés, nem kellene ezeket máskor is észrevennie annak a szervezetnek, mely minden olyan körülményre figyelni köteles, amely azzal fenyeget, hogy megzavarja a békét, vagy a nemzetek között a jó egyetértést, melytől a béke függ?

Mivel, amint már említettem, a Népszövetség megreformálójának elgondolá-

sa között nem találunk olyat, amely Kisebbségvédelmi feladatára vonatkozik, az ősszel Genfben megtartott kisebbségi kongresszuson a szervezet nemzetkisebbségi csoportoknak erre vonatkozó egységesen megállapított javaslatot terjesztettem elő, amelyek szerint a Népszövetség kisebbségvédelmi kötelezettségeit a népszövetségi Alapokmányba kell beépíteni, még pedig az összes európai kisebbségekre kiterjesztve. A népszövetségi Alapokmányban ekképp lefektetett feladatoknak keresztülvitele érdekében egy ugyancsak alapokmányilag létesítendő állandó bizottságot kell megbízni a nemzetkisebbségi jogok ellenőrzésével, amelyet helyszíni vizsgálattal is végezhet, panaszok elfogadásával, valamint azzal, hogy a Népszövetség elé indítványokat terjesztessen és véleményeket adjon. Ilyen indítványa kellene, hogy ezen állandó bizottságnak legyen az, hogy a kisebbségek jogi személyisége ismeretessék el

Természetesen, amikor a legutóbbi kisebbségi kongresszus a Népszövetség reformját illetően ezeket javasolta, tudatában volt annak, hogyha javaslatait elfogadnák is, ezek alapján létesített állandó szakbizottság éppen úgy elmulaszthatná kötelességei teljesítését, mint ahogy azt — fájdalom — az eddig rendelkezésre álló népszövetségi szerveknél megállapíthatjuk.

A kongresszus tagjai is jól tudták, mint ahogy valamennyien tudjuk, hogy végeredményben nem a tételes jogszabályok, a létező szervezetek a döntők, hanem az az akarat, amely a jogszabályokat érvényesíti, a szervezeteket működésben tartja.

Amíg ez az akarat világszerte nem változik, amíg a hatalom birtokosainak akarata arra irányul, hogy mindenütt totális államot vagy legalább is nemzeti államot építsenek ki, még ott is, ahol ezt a természetes adottságok lehetetlenné teszik, amíg be nem látják, hogy ez az akarásuk most örült fegyverkezéshez és végeredményben háborúhoz vezet, addig a Népszövetség minden reformja hatástalan marad.

De nekünk biznunk kell abban, hogy azok az elszomorító jelenségek, amelyek a totális, illetőleg nemzeti államok erőszakolt kialakításánál mutatkoznak, előbb-utóbb visszavezetnek oda, ahol igazi szabadság és igazi humanum az emberi eszme továbbfejlődését lehetővé teszi.

Trimescu nyilatkozik londoni tapasztalatairól

Mihai nagyvajda Londonban komolyan és méltóságteljesen viselkedett

Trimescu légügyi miniszter, aki Mihai nagyvajda, trónörökös el kísérté Londonba a koronázási ünnepségekre, most tért vissza külföldi utjáról és az újságírók előtt a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkozott a trónörökös komoly és méltóságteljes viselkedéséről és arról a tiszteletről, mellyel a román korona

várományosát körülvették. Elmondotta, hogy György angol király is nagy elismeréssel szolt a trónörökös magatartásáról és örömeinek adott kifejezést, hogy megismerhette Románia jövőendő uralkodóját. Mihai nagyvajdát mindenütt megkülönböztetett tisztelettel vették körül.

Interpelláció az angol alsóházban

Nemzetközi kommunista körök szervezték meg a Deutschland elleni légi támadást

Az a világszerte elterjedt aggodalom, hogy az utolsó spanyolországi események, a Deutschland cirkáló bombázása és Almeria városnak a német hadihajók által történt ágyúzása új háborús bonyodalmakhoz fog vezetni, szerencsére tulzottnak bizonyult. A diplomáciai élet még forrong ugyan, de úgy látszik, hogy az elmúlt napok véres eseményeinek az európai béktét veszélyeztető komolyabb folytatása nem lesz. A németek Almeria bombázásával a megtorlást befejezettnek tekintik. A diplomáciai frontról a következőket jelentik:

Londonban, ahol a párisi tőzsde nyomán az angol tőzsdéken is hatalmas árzuhanások voltak, most már higgadtan itélik meg a helyzetet. Viszont úgy látják, hogy Spanyolország nemzetközi ellenőrzésének eddigi rendje tovább nem tartható fenn.

Egyelőre az angol és francia hadihajók azokat a partrészeket ellenőrzik, amelyeket nekik ecélből kijelöltek. Senki nem tudja azonban, hogy a német és olasz hadihajók szándékoznak-e továbbra is az ellenőrzésben résztvenni, vagy sem.

Berlin és Róma ugyanis garanciákat kértek a jövőre nézve, de nem körvonalozták, hogy ezek a garanciák miből álljanak. Londonban azzal számolnak, hogy Németország Almeria rommá lövetésével megelégszik és nem fog nehézségeket támasztani ezen garanciák tekintetében.

A berlini sajtó még mindig háborog és élesen tiltakozik a Deutschland elleni légitámadás miatt, közben pedig kifejti, hogy Almeria bombázása teljesen jogos ellenintézkedés volt. A berlini lapok megelégedésüket fejezik ki afelett, hogy

Róma mindenben azonosította magát Berlinnel és hajóit kivonta az ellenőrzés gyűrűjéből, valamint Németországgal együtt kivonult a londoni semlegességi bizottsághól is.

Portugália elhatározta, hogy a németekhez és az olaszokhoz hasonlóan szintén nem vesz többé részt a spanyol partok ellenőrzésében. A Tanger ellenőrzését ellátó portugál hadihajók lisszaboni parancsra máris visszatértek Portugáliába.

A Stefani-ügynökség azt a berlini jelentést közli, hogy Németország a maga részéről megelégszik Almeria bombázásával és több retorziót nem alkalmaz, viszont követeli, hogy a Deutschland elleni légitámadás tetteit büntessék meg.

A valenciai kormány kiáltványt adott ki a spanyol néphez és az összes civilizált nemzetekhez, amelyben Almeria bombázása ellen tiltakozik. Genfi jelentések szerint

a népszövetségi körökben a valenciai jegyzék nem vál-

tott ki különösebb hatást, mert tulságos egyoldaluan állítja be a tényeket.

Gibraltárban a Deutschland áldozatainak temetése nagy katonai ünnepek között ment végbe. A temetésen Gibraltár lakossága sorfalat állott és résztvettek azon a kikötőben horgonyzó angol, francia, török és amerikai hajók küldöttségei is.

Az egyik gabraltári kórházban különben még egy matróz meghalt, miáltal a spanyol légi bombázás halottainak száma huszonötre emelkedett.

A temetésen teljes diszben résztvett Harrington, Gibraltár katonai kormányzója is.

Közös megtorlás a támadókkal szemben

A párisi és londoni kormányok között tárgyalások folynak, amelyeknek célja a spanyol partvidéken semleges körzetek létesítése. Felszólítják a hadviselő feleket, hogy ezeket a semleges zónákat ők is tartsák tisztelben. Remélik, hogy ezzel sikerül a mostanihoz hasonló összetűzéseket elkerülni és hiszik, hogy Németország és Olaszország is elfogadják ezt a megoldást. Ebben az esetben mindkét nagyhatalom újból résztvenne az ellenőrzésben. Német részről az a terv merült fel, hogy megállapodás létesüljön az összes ellenőrzésben résztvevő hatalmak tengerészeti hivatalai között,

amennyiben akár a vörösök, akár a nemzetiek megtámadnának egy az ellenőrzésben résztvevő hajót, úgy az ellenőrző hatalmak közösen alkal-

Del Vayo tegnap este elutazott Genfből

Horthy Miklós kormányzó Magyarország nevében szintén részvétét fejezte ki Hitler kancellárnak. A távirat a következő volt:

— Mélyen lesújtott az a szomorú hír, hogy a Deutschland páncélos csatahajó legénységének olyan sok derék tagja kötelességteljesítésének áldozata lett. Kérem Nagyméltóságodat, fogadjja a magam és az egész magyar nemzet nevében a legőszintébb együttérzés és részvét kifejezését.

Hitler kancellár ugyancsak táviratilag mondott köszönetet a magyar kormányzó részvéteért.

Újabb jelentések szerint genfi körökben az a benyomás, hogy a nemzetközi helyzet tegnap már lényegesen enyhült. Nemsak Genfben, de Londonban és Párisban is így itélik meg a helyzetet.

Ennek tulajdonítható az is, hogy Del Vayo, spanyol népszövetségi megbízott tegnap

Almeriából érkezett Havas-jelentés szerint a német hajók bombázásának 20 halottja és 350 sebesültje volt. Másfélórán át hullottak az óriási német hajóágyúk 28.5 és 35 centiméteres gránátjai a városra, melynek legtöbb épülete, így a székesegyház és a San Sebastian templomok is romokban fekszenek. A mexikói konzulátus szintén romhalmazzá vált. A városban megszűnt a víz, villany és gázszolgáltatás és

a lakosság újabb német támadástól való félelmében menekülésszerűen hagyja el az elpusztított várost és a vidékre menekül.

A telefonösszeköttetés Almeriával megszakadt.

mazzanak retorziókat.

A harctéri helyzetről a következő jelentések érkeztek. A biscayai fronton a kormánycsapatok támadtak, de visszaverték őket, ugyanúgy összemomlott a köztársaságiak támadása a guadarajai fronton is. A vörös csapatok vesztesége négyszázötven ember. Egy kormányrepülőgépet, amely Malorcára tizenegy bombát vetett, a nemzetiek elhárító ütegei lelőtték.

A Havas-ügynökség jelentése szerint a köztársaságiaknak sikerült a sűrű köd védelme alatt Sampedronál nagyobb csapatokat összevonni, amelyekkel támadásra mentek.

A ködben iszonyu kézitusa fejlődött ki, az ellenfelek nem tudták egymást megkülönböztetni, mindamelllett a nemzetieknek sikerült állásaikat megtartaniok.

este már elutazott Genfből.

A spanyol küldöttség azonban ennek ellenére készenlében tartja a Népszövetséghez intézendő újabb jegyzékét arra az esetre, ha a valenciai kormány a neki adott tanácsok ellenére mégis megmaradna azon szándékánál, hogy rendkívüli tanácsülés egybehívását kéri. Genfben egyébként azt hiszik, hogy erre nem kerül a sor és Del Vayonak sikerülni fog a valenciai kormányt meggyőzni arról, hogy

a népszövetségi tanács egybehívása a mostani körülmények között olyan kockázattal járna, amelyet jobb elkerülni.

Az angol alsóház mai ülésén Ramsay kapitány kérdést intéz majd Eden külügyminiszterhez, van-e tudomása arról, hogy

a Deutschland elleni légi támadást nemzetközi kommunista körök szervezték meg

és hajlandó-e Anglia nevében a német kormány tiltakozásához hasonlóan tiltakozni a támadás ellen.

Az angol alsóházban Eden külügyminiszter tegnap ismertette a német és olasz kormányok határozatát, majd hangzott, hogy értesülése szerint

Németország és Olaszország a nemzetközi ellenőrzés szabályainak további alkalmazását szükségesnek tartja, de ők maguk az ellenőrzésben részt nem kívánnak venni.

Eden az angol kormány nevében a reményét fejezte ki, hogy az újított két kormány mindent elkövet a helyzet súlyosbodásának megakadályozására.

Illetékes angol körökben megadták a hirt, hogy a benemavatk bizottság mindaddig elnapolta a sejt, amíg a helyzet további tisztázása nem következik be. A diplomáciai megbeszélések egész sora foly azonban tegnap az érdekelt hatalmak. Ezek során Anglia részéről jelentésközlés történt a kedélyek lecsillapítására. A diplomáciai tárgyalás legelső feladata mindenképpen az, hogy olyan intézkedéseket állítsanak meg, amelyek megakadályozzák majd azon incidensek megismétlését, amilyen a német járóbombázása volt.

Ki akarják továbbra is az ellenőrzési terv azon részait, amelyek Németország és Olaszországot egyidejűleg arra kényszerítették, hogy átmenetileg távol tartassák magukat a benemavatközös bizottság munkálataitól.

Angol részről utalnak arra, hogy ellenőrző hajók teljes biztonságban futhatnak be a spanyol kikötőkbe a Deutschland német hajót is. Ezen szabályszerűen látták el az ellenőrző hajókat tüzelőanyaggal. Kérdésre kijelentették illetékes nyelven, hogy

az angol kormány nem ismeri el azt a német álláspontot, amely szerint Almeria lövetése jogos megtorló intézkedés volt.

Mindenesetre tisztában vannak azzal, hogy a Deutschland bombázásának hitvány és gyáva mivolta, valamint az áldozatok rendkívül nagy száma Németországban széleskörű izgalmat okozott.

Az angol fővárosból érkezett jelentés szerint

a valenciai angol ügyvivő megbízást kapott az angol kormánytól, hogy tiltakozzék a spanyol partok mellett haladó Hardy angol hadihajó közelében ledobott bombák miatt.

A londoni Reutersiroda washingtoni jelentése szerint Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere, a hához kérte a washingtoni nagykövetet s ama reményének kifejezését, hogy Németország Deutschland incidense miatt új módot talál a további nemzetközi nyoladalm elkerülésére.

Ez a szokatlan eljárás annál világos jele, hogy a nemzetközi helyzet súlyos volta komoly aggodalommal tölti el az amerikai kormány köré-

Enyhítette az ítélőtábla sikkasztó Resita-pénztáros börtönbüntetését

Helyi ítélőtábla tegnap hirdetvéletét abban a perben, amelyben Luszka Lipót, a Resita-művek orfj erdőhivatalának pénztárosa vádlottként. Luszka Lipótét év előtt függesztették fel és a sikkasztás címén feljelentettek ellene. Azzal gyanúsították Luszka Lipótét, hogy sorozatos sikereket követett el. A feljelentések alapján a bíróság elítélte az erdőkiadás címén elkövetett bűncselekmények miatt a pénztárost. A bíróság elítélte Luszka Lipótét a Resita-művekre vonatkozóan is, hogy ezen összegek kivül egy összegben még 100 lejt is elsikkasztott. A vádlott Luszka az Oravita-Oravicáról származó nagy összeget a pénztárosi helyre hozta, ahonnan az el-

tűnt. A vizsgálat során Luszka azzal védekezett, hogy nyilván betörés történt. A védekezést az ügyészség nem fogadta el és Luszka vizsgálati fogságba került. Négy hónapi vizsgálati fogság után állították az Oravita-oravica törvényszék elé, amelynek tárgyalásán Luszka kétségbeesetten igyekezett ártatlanságát bizonyítani. A törvényszék a bizonyítási eljárás lefolytatása után végül is három évi börtönbüntetésre és tizenötezer lej pénzbüntetésre ítélte. A helyi ítélőtábla tegnap kihirdetett ítéletével Luszka Lipót büntetését egy évre szállította le. Az ítélőtábla csak a huszonnyolcezer lej elsikkasztása miatt találta bűnösnek, míg a 750.000 lej elsikkasztásának vádját alól felmentette.



ennek az urnak meg van rá az oka

... egyszer becsapták az „éppen olyan jó” jelszóval. Egyszer — de többé soha! Most már megtanulta, hogy a NIVEA-krém és NIVEA-olaj az egyetlen eucerittartalmú készítmény az egész világon.

Mi is az Eucerit? ... kérdi.

Az Eucerit egy olyan készítmény, mely a természetes bőrszövetekkel rokon és majdnem tökéletesen azonos fizikai és fziológiai tulajdonságokkal bír. A bőr a NIVEA-készítményeket éppen az Eucerit tartalmánál fogva magába szívja, az behatol a legelső bőrrétegekig, megerősíti, fokozza a sejtképződést s így elősegíti a bőr újjákezdését, megfiatalodását.

Éleshangu ultimátumot intézett tegnap a német kormány a Vatikánhoz

Berlin és a Vatikán között a viszony az utóbbi időben ismét endkívül kiéleződött. A Munkáseleink csikágói érsek beszéde miatt átnyújtott német tiltakozó jegyzékre adott vatikáni választ gyánis Berlinben a német kiánságok elutasításának tekintik. Ennek alapján a német kormány jabb és rendkívül éleshangu jegyzéket intézett a Vatikánhoz, mely jegyzék vatikáni körökben nagy feltűnést és megdöbbenést keltett. Ez a jegyzék utal arra, hogy a Vatikán magatartása megemmisíti azokat a feltételeket, amelyek a német kormány és a Vatikán közötti rendes viszony fenntartására szükségesek. Német politikai körök nem titkolják, hogy ezt a jegyzéket ultimátumnak tekintik, amelyet rövidesen a Németország és a Vatikán közötti diplomáciai összeköttetés megszakítása követhet.

A feszültséget csak növelte az a beszéd, amelyet Frick dr. német belügyminiszter Oldenburgban mondott. A német belügyminiszter ugyanis kijelentette, hogy Németország megelégedte a pápai pásztorleveleket és a pápai

enciklikákat. Beszéde további során azután éles támadást intézett a Vatikán ellen. A német sajtó a belügyminiszter beszédével kapcsolatban azt írja, hogy a német kormánynak szándéka a pápai pásztorleveleket és pápai enciklikákat Németországban eltüntetni.

Erre céloz a Völkischer Beobachter is, amely azt írja, hogy nincsen messze az az idő, amikor az egész német nép a vér és a faj vallását fogja követni. Akkor azonban a német birodalomban a római katolikus egyház romokban fog összeomlani.

Windsor herceg esküvője holnap délután megy végbe

Holnap van a windsori herceg esküvője a franciaországi Candé kastélyban Warfield Wallys aszszonnyal. Az esküvőre csak husz személy nyert meghívást és a volt angol király kérte, tartsák távol a kastélytól a nyilvánosságot. A francia kormány erre rendeletet adott ki, hogy repülőgépeknek nem szabad sem a candei kastély fölött, sem pedig annak környékén repülni. Elelmes fotóriporterek ugyanis repülőgépekről készült felvételeket csinálni az esküvő alkalmából.

Párisból jelentik, hogy az esküvő

csütörtökön délután félötkor megy végbe, de a kastélyt a herceg kívánságára nem lobogózzák fel. A házasság megkötése után a herceg vendégsü látja a kastély alkalmazottait, akik őt szolgálták. Valószínűnek tartják, hogy a herceg Mons község lakossága számára alapítványt létesít. A kastélyba megérkezett a herceg sofőre, aki tizennyolc éve vezeti a herceg autóját. Ez a sofőr vezeti majd azt az autót, amelyen a Windsor hercege és felesége most nászutra indulnak.

Bestiális leányrablás történt fényes nappal egy forgalmas utcában

Amerikai izü banditátamadás és emberrablás történt tegnap Debrecenben. Délután hat óra tájban egy tizenkét éves csinos leány az egyik forgalmas debreceni utcán haladt, amikor hirtelen közvetlenül a járda szélén autó állott meg mellette és a

gépkocsiból két férfi ugrott ki. Vilámgyorsan kloroformos vattát nyomtak a leány szájába, majd berántották az autóból és elrobogtak. A szerencsétlen leány csak késő éjszaka tért magához előtte egészen ismeretlen vidéken. Az autós banditák ekkor már

messze jártak és a leányt az ut szélén hagyták. Kiderült, hogy a leányt Nyiregyháza környékén tették ki a kocsiból. A leány önként jelentkezett a rendőrségen, ahol előadta borzalmas kalandját, majd kórházba vitték, mert az elvetemedett gangszterek merényletet is követtek el ellene. A banditákat mindenfelé keresik.

Győrffy Dezső

Városunk magyarságának egyik lelkes tagja dőlt ki tegnap az élők sorából. Gyergyóremetei Győrffy Dezső, nyugalmazott főtisztviselő tizven éves korában a III. kerületi Doja-utca 19. szám alatti lakásán meghalt. Győrffy Dezső Pécskán született és a középiskoláit városunkban végezte. Egyetemi tanulmányai befejezése után Nagybecskerekben megyei szolgálatba lépett és 1895-ben szolgabíró lett, 1908-ban főtisztviselővé nevezték ki. Győrffy Dezső harmincöt éven keresztül működött Caras megyében és utolsó szolgálati éveit Orsován töltötte. Nyugdíjazása után városunkban telepedett le és tevékeny szerepet vállalt a magyarság életében. Hosszabb ideig a Magyar Párt irodagazgatója volt és derekasan kivette részét a munkából. Jelentős szerepet vitt városunk zenei életében is, mert képzett muzsikusi volt és különösen a kamarazenét művelte. Győrffy Dezső áprilisban töltötte be hetvenedik születésnapját és ebből az alkalomból lelkes ünneplésben részesítették. Ekkor azonban már gyengélkedett és betegsége öt hét előtt agyának döntötte. Állapota a gondos ápolás ellenére is egyre súlyosbodott és tegnap szenvedéseitől megváltotta a halál. Halála őszinte részvétet keltett. Elhunytát siratja mélyen sújtott özvegye, született Antalffy Adél, akivel negyvennégy éven keresztül példás családi életet élt. Magyarországon élő öccse, Győrffy János, sógora Antalffy Dezső, nagybátyja Olajos József prelátnak-kanonok és kiterjedt rokonság gyászolja. Holttestét a IV. kerületi temető kápolnájában ravatalozták fel és csütörtökön délután öt órakor ott helyezték örök nyugalomra.

VOLFSBERG
 varaló. és üdülőhely
 90 méter magasságban a tengerszín felett
megnyílt
 legolcsóbb üdülőhely, magaslati levegő és nap-nyel. Elsőrendű ellátás Szabadfürdő. Kérjen kötelezettség nélkül — prospektust
WEINFURTER J.-től
 Slatina-Timis Jud Severin

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után -14-14 vagy 2-42.
A Hunyadi-után nyomása.

A munka hőse

A napokban temették el Kaszás bácsit, a munka hőst. Hivatása teljesítése közben érte utól a kéréllhetetlen halál, amint öreg esonts kariálva fűrészelte a hasáb fát. Melékfoglalkozása is volt. Ha nem volt mit fűrészelnie, akkor - koldult. De sokkal szívesebben dolgozott, mint kéregetett, csak kényszerűségről tette, hogy magának és hűséges öreg feleségének megszerezze a mindennapi kenyeret.

Valamikor régesrég, fiatal korában, nem így képzelte el életét. Vasutas volt és büszkén feszeltett a sötétkék vasuti egyenruhában. Mégcsak fékező volt ugyan, de volt önbizalma és előtte állt a jövő, mely szép reményekkel bízta. Szorgalommal lelkiismeretes munkával idővel még kalauz, vonatvezető, sőt ezüst-zsinóros altiszt is lehetett volna belőle és öregségére szép nyugdíjjal nyugalomba vonulhatott volna. De a sors könyvében másképp volt beírva. Hivatása teljesítése közben baleset érte. Valahogy a vonat alá került, elveszítette egyik lábát és vele minden reményét. Ezentul, mint rokkant küzdött végig életét. Favágó lett. Összes dísznővágás idején dísznőket is vágott. Jó kolduszt és hurkát készített és mert megbízható volt, szívesen hívták dolgozni. Hűséges felesége mindenben segédkezett neki. Tisztelegesen megélték és felnevelték gyermekeiket. Azonban öregségükre még inkább rájuk nehezedett a sors mostoha keze. Az idők változtak. Csekély rokkantségéért elveszítette, munkaképessége fogyott és már nem igen tudta megkeresni a mindennapi kenyerét. A favágógépek is nagy konkurenciát csiláltak neki és így nem maradt más hátra, mint koldulás. Csak végső szükségben szánta rá magát a kéregetésre, mert a gyomor nagy zsarnok és minden áron megköveteli a magáét. Ott állt a zárdatemplom előtt a falhoz támaszkodva, le-sütött szemmel, némán, mint egy utszéli figyelmeztető oszlop és várta, hogy a könyörtelenség gyér fillérjei a sapkájába hulljanak.

A napokban régi jóakarója ismét elhívta fát vágni. Buzgón fogta szerszámját, a fűrészt és nekilátott a munkának. Így munka közben egyszer csak elhagyta ereje, rábanyatlott a hasáb fára és életének mészese utolsó lobbant. Vége szakadt küzdelmes, nyomorgó életének.

Sziurke Márta

Különleges
ülöbutorok
szakszerű készítése és javítása
REICHARDT GYULA
kárposznál III., Bul. Carol 13 sz.

Társasutazás Velencébe, Milánóba és a párisi világkiállításra szenzációsan olcsó áron

Az első párisi kirándulás iránt oly nagymérvű érdeklődés nyilvánult meg, hogy a Központi Bank „Europa” menetjegyiroda egy második párisi társasutazást rendez.

A részvételi díj, melyben nem csak teljes ellátás, hanem az összes belépődíjak, színházjegyek stb. is bennfoglaltatnak Timisoara-Temesvártól Timisoara-Temesvárig vasuton III. osztályon 11.300 lejbe, II. osztályon 13.400 lejbe kerül. Elhelyezés - két személy 1 szobában - folyó hideg és melegvizet szállodákban, jó éttermekben, az összes felsorolt szolgáltatásokkal egyetemben.

A program a következő:

Indulás Timisoara-Temesvárról július 2-án reggel 8 órakor.
Érkezés Milánóba július 3-án délután 2 órakor.
Indulás Milánóból július 4-én reggel 6.15 órakor. Program Milánóban: Ebéd, vacsora, meghallás és reggeli, városmegtekintés, érkezés Párisba július 4-én este 22.30 transzfer, szabad este; július 5-én városmegtekintés. Indulás reggel 8 órakor autókaron. (Nagy Bulevardok, Montmartre, Sacre Coeur, Etoile az ismeretlen katona sírjával, Champs Elysees, parlament, Eiffel-torony, ebéd. Délután a világkiállítás megtekintése; július 6-án indulás reggel 8 órakor autókaron a világkiállításra. Ebéd. Utána a kiállítás folytatódó megtekintése, Vacsora. Revüszínház; július 7-én reggel 8 órakor városmegtekintés autókaron. Tőzsde, Republique, Bastille, Jardin des Plantes, Muzeum. Ebéd, utána autókaron Versailles, vacsora Versaillesban utána visszautazás Párisba, szabad este; július 8-án indulás reggel 8 órakor autókaron. Citroen-, Renault-gyárak megtekintése, Napoleon sírja, gyalogúta a Marsmezőn át. Ebéd, utána fakultatív kirándulás Vincennesba (állatkert) vagy Bois de Boulogne és St. Cloud. Vacsora után színház (opera); július 9-én szabad nap vagy tetszés szerint a kiállítás megtekintése; július 10-én reggel indulás autókaron. Kis és nagy palota, Orangerie, Jeu de Paume, Tuillériák, Louvre. Ebéd, utána szabad este.

Indulás Párisból július 10-én este 20.25 órakor, érkezés Velencébe július 11-én este 20.08 órakor. Vacsora, meghallás, ebéd, vacsora, városmegtekintés.

Indulás Velencéből július 12-én este 20.35 órakor, érkezés Timisoara-Temesvárra június 13-án este 21.35 órakor.

Az utazás tartama alatt a vonaton ellátásról mindenki maga tartozik gondoskodni, Ugyanokasak nincsenek kalkulálva italok és egyéb személyszolgáltatások.

Jelentkezés; határidő 1937 június 21, mikor is a részvételi díj teljes összegben kifizetendő. Ugyanakkor deponálendő az utlevél is. Felvilágosítással szolgál a Központi Bank Europa-menetjegyirodája. (Telefon 15-14 és 15-15. Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadói hivatalában. (Telefon 2-52).

A pápa állapota rosszabbodott.

Vatikáni jelentések szerint a pápa egészségi állapota újból rosszabbodott. A Szentatya fájdalmai a lábában kiújultak, amiért is feltétlenül nyugalomra van szüksége.

A forradalmi idők gyilkossági pere az esküdtzék előtt. Tegnap kezdődött a Timisoara-temesvári esküdtzék idei második ülészaka. Az esküdtzék elnöke Popistiu táblabíró, míg szavazóbírók Vadász dr. és Mateiu törvényszéki bírák. Első ügyként Milovan Traian volt községi jegyző és Bernát Sándor gazdasági mérnök perének tárgyalását tüzték ki. Mindkettő ellen az a vád, hogy 1919 július 20-án Mosnita-Mosnica községben mint a nemzeti gárda parancsnokai halálának megbeszéltek Milosevics Urocin szerb katonát, aki az egyik belgrádi kórházban meghalt. A forradalmi időkre visszanyúló gyilkossági pert azonban nem lehetett tegnap tárgyalni és a tárgyalást ezért az esküdtzék őszi ülészakára halasztották.

Kész zászlók

minden nagyságban beszerezhetők legolcsóbban

Dénes és Polláknál

Főüzlet II. ker. Fióüzlet IV. ker.

Nő világkörűli repülőutja. Newyorki jelentés szerint Erhardt Amalia pilótanő tegnap reggel repülőgéppel elindult Miamiól San Juan de Puerto Rico felé, ahonnan folytatja útját. Az a szándéka, hogy körülrepülje a világot. Összesen negyvennégyezerhatszáz kilométert kell megtennie. Egyszer már kísérletet tett a földgömb körülrepülésére, de akkor nem sikerült.

Miért teszi ki bőrét védtelenül oly könnyelműen a nap égő sugarainak? Hiszen van NIVEA. Ha minden napfürdőzés előtt NIVEA-krémmel vagy NIVEA-olajjal jól bedörzsöli magát, akkor esodálatos gyorsan egy mesés, sport-barna és üde bőrt nyer.

Popisteanu kapitány óceánrepülésre készül.

A Dimineata című lap értesülése szerint Popisteanu kapitány, a kiváló román pilóta Olaszországba utazott, ahol egy nagy teljesítményű repülőgépet kíván beszerezni. Popisteanu kapitány ugyanis az Atlanti óceán felett kíván hosszú repülőutat tenni. Papanu kapitány és Cantacuzino Bazu után Popisteanu kapitány a harmadik román pilóta, aki hosszú repülőutat tervez.

Albrecht főherceg válópere ügyében a magyarországi különleges bíróság, mely a királyi család tagjainak ügyeiben hivatott ítélkezni, legközelebb dönt. Albrecht főherceg évekel ezelőtt elvette feleségül Leibach Irént, akinek első férje Rudny akkori szófiai magyar követ volt, majd egy évi együttélés után elvált tőle.

Litvinov és a biblia. Litvinov, a szovjet külügyi népbiztosa szintén résztvevő a londoni koronázási ünnepségeken és elment a templomba is. Itt feltűnt, hogy milyen nagy ábitattal és elmélyedéssel olvasta a Szentírást. Feltűnt az Irimogou román légügyi miniszternek is, aki a templomban a háta mögött ült és így jól megfigyelhette nemcsak a koronázási szertartás minden részletét, hanem Litvinov elvtársát is. Később találkozott vele a francia nagykövetség díszbédjén és meg is mondta neki, látta a Szentírást olvasása közben. Amint Irimescu most hazakerkezése után elmesélte az újságíróknak, Litvinov nem jött zavarba és azt válaszolta, hogy őt a biblia csak mint irodalmi mű érdekli. A Szentírást mint lelki táplálék hivatalból nem szabad hogy érdekelje, de viszont nehéz irodalom szeretettel megmagyarázni azt, hogy például két év előtt, amikor Karlsbadban nyaralt, mit keresett a zsinagógában. A templomban Istenhez lehet közeledni, de nem irodalmi tanulmányokat végezni. Valami nem stimmel Litvinov elvtársnál...

Vaida és Bratianu Gheorghe tárlásai, amelyeknek állítólag az lett a célja, hogy kormányképes koalíciót alakítsanak, nem nyerne megerősítést. Ellenkezőleg, legujabb bucarestij jelek szerint egy a vaidista, mint a ghistha táborban cáfolják a tárgyalások vonatkozó híreket.

Repülőgép beleakadt egy fába. Tegnap reggel az állami repülőgép repülőterén borzalmas szerencsétlenség történt. Diecezan Ion és Voicanu Ion pilóták felszállottak, egy repülőgépet kipróbáljanak. Az sikerült, amikor azonban visszafelért, motorhiba következtében kelenek voltak kényszerleszállást vért. A gép beleakadt egy fábaiba, fel és maga alá temette utasait, Voicanyomban meghalt, Diecezan haldé szállításra a kórházba.

Stalintól való félelmében oszkos lett. Moszkvai jelentések szerint Vorosizlov hadügyi kormányzó helyettese, Gamarnik nőt, öngyilkos lett és meghalt. moszkvai lapok az öngyilkosság kapcsolatban azt írják, hogy a henhárom éves Gamarnik attól hogy Stalin ellenségeivel való kötetése; nyilvánosságra kerüléséért ölte meg magát.

Schreyer Viktor ügyvéd és földes hála. A régi bánsági társas ismert és népszerű tagja, Sohr Viktor, Sannicolaulmare-nagyszemesi ügyvéd és földbirtokos, kilenc éves korában meghalt és impozáns vet megnyilvánulása közepette t délután helyezték örök nyugalomra elhunyt gazdag költő vénával rozzett és több kötet vers hirdeti pölke megnyilvánulását. Aranyos kevel, mindig előzékeny modorával, a tok és tisztelői végtelen sorát szagának. Elhunytát mélyen suto vegye, Schreyer Viktorné, született ter Irma, gyermekei özvegy Mihaj Lajosné, született Schreyer Franc Schreyer Domokos és Schreyer Zolt továbbá unokái, menyei és nagy kidesű rokonság gyászolja.

Székelési zavaroknál és az eljáró általános rosszullétnél a rendszeres „Ferenc János” kegeriviz - reggelenként felkeléskor pohárral bevéve - a gyomorbelcs tartalmát gyorsan kiüríti és a bélégázok fejlődését csökkenti, az étést és a vérkeringést előmozdítja és megkönnyebbülést szerez. Az ajánlják.

Részeg fejű felakasztott

Tinesz Márton, negyven éves munkás, öngyilkossági szából a IV. kerületj Simion Barnutca 10. számú házból levő lakás felakasztotta magát és mire rátek, már halott volt. Tinesz Mártonas tán tért haza lakására és botránnyt csapott, hogy feleséggyermekei a szomszédok lakásába nekültek és ott is töltötték az ékát. A munkás felesége reggel vment a lakásába, ahol felakasztoltan találta férjét. Az öngy munkás holttestét a IV. kerületmető halottaskamrájába szállított.

Patikák éjjeli szolgál

SZERDÁN, JUNIUS 2-án, a szolgbeosztás a következő:
Az I. kerületben a Reg. Ferdinand levő Salvador-gyógyszertár.
A II. kerületben a Stefan cel Mareában levő Jahner R. gyógyszertár.
A III. kerületben a Carol-uton Mária-gyógyszertár.
A IV. kerületben a Vacarescu-utolevő Braun-gyógyszertár.
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellian Panajoth Ernő gyosztára állandó éjszakai szolgálatot

A német hadügyminiszter ma Rómába érkezik

Római jelentés szerint Mussolini miniszterelnök tegnap délelőtt magához kérte Paziani tábornok, hadügyi államtitkárt, továbbá az olasz hadsereg főparancsnokát, Cavagnari tengernagyot, a tengerészeti államtitkárt és a hadsereg több vezető tábornokát. Hosszas tanácskozás folyt le a hadsereg vezetőivel Mussolini elnöklése mellett, aki később részletes megbeszélést folytatott Ciano gróf külügyminiszterrel is. Végül az angol nagykövet jelent meg Mussolini dolgozószobájában. Mindezekről a

tanácskozásokról hivatalos közleményt nem adtak ki.

Illetékes olasz körökben azt hiszik, hogy ezek a katonai tárgyalások összefüggésben állanak Blomberg német birodalmi hadügyminiszter látogatásával, aki ma, szerdán délben repülőgépen Rómába érkezik. A repülőtéren Mussolini fogadja a hadügyminisztert, akivel még délután megbeszélést folytat, majd pedig Blomberg kihallgatáson jelenik meg az olasz királynál. Tiszteletére katonai gyakorlatokat is tartanak.

A gyilkos sógorasszony már az ügyészségen van

Draghici Ion fiatal levélhordó meggyilkolása ügyében a rendőrségi vizsgálat befejeződött. A nyomozás lezárása előtt Draghici Mariorát a rendőrtisztviselők újból elkísérték abba a szobába, ahol a revolverrel a sógorát agyonlőtte. A helyszínen újból megmutatta az asszony, hogyan történt az eset. Az asszony az egymás mellett levő ágyak közül abban fekiált, amely a tükör közelében van. A tükör előtt állott Draghici Ion, akit itt ért a gyilkos golyó. Az assz-

zony újból hangoztatta, hogy a revolverből ki akarta venni a golyókat s közben véletlenül dördült el a fegyver, amely sógora halálát okozta. A rendőrség kihallgatta Draghici Sándort, az asszony férjét, aki azonban kijelentette, hogy nem tud semmit az esetről. A rendőrségi vizsgálat befejezése után Draghici Mariorát tegnap az ügyészségre szállították. Vele ment a férje is, hogy az ügyészség rendelkezésére álljon. Draghici Mariora kihallgatása tegnap megkezdődött és azt az ügyészség ma folytatja.

— Antonescu párisi tárgyalásai ki-elégítő eredménnyel jártak. A külügyminiszter kihallgatáson volt Lebrun köztársasági elnökkel, majd Blum miniszterelnökkel, Delbos külügyminiszterrel, Auriol pénzügyminiszterrel, Daladier hadügyminiszterrel, Cot légügyi miniszterrel, továbbá Herriot kamarai elnökkel, valamint Berenger szenátusi és Mistle kamarai külügybizottsági elnökkel tárgyalta. Megállapította, hogy a Franciaország és Románia között a legteljesebb összhang uralkodik az összes európai kérdések tekintetében.

— Elitelték a Resita-művek tolvajait. A múlt év nyarán Resita-Resicán lelepleztek egy betörőbandát, amely a Resita-művek anyagraktárát fosztogatta. A társaság vezetője Ábrahám Sándor vasesztergályos volt, aki társaival nagymennyiségű anyagot vitt el és ezzel súlyosan megkárosították a vállalatot. Az oravitai oraviták törvényszék a vádlottak közül Ábrahám Sándort két évi, Ábrahám Istvánt egy évi, Vadász Károlyt kilenc hónapi, Buduk Jánost nyolc havi, Béni Józsefet, Beer Arnoldot és Snovak Károlyt egyenként hét havi fegyházra ítélte. Ezenkívül Erős Zoltán, Kálmán György és Flander Gyula vádlottakat egyenként két havi fegyházbüntetéssel sújtotta, míg a többi vádlottat a törvényszék felmentette. Felelősség folytan az ügy a helybeli ítélőtábla elé került, amely a törvényszék ítéletét jóváhagyta.

* Konyhaberendezési tárgyak, acél-árak, lakás-disztrágyák, valamint különböző vasúri olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

— Vulkán pusztítása. A Bismarck szigetecsoport egyik szigetén levő Rabaul városát egy vulkán kitérőse teljesen elpusztította. A vulkán kitérőse a város összes házait lerombolta. A lakosság Koko-poko városa menekült. A rabauli kikötőben horgonyzó hajók közül számos elsülyedt.

— Olaszország Dublinban követséget állít fel. Az olasz kormány elhatározta, hogy Dublinban az olasz konzulátus helyett olasz követséget állít fel. Az elhatározás külpolitikai körökben nagy feltűnést keltett, mert annak éle határozottan Anglia ellen irányul. A dublini követség felállításával ugyanis Olaszország elismeri Írország új alkotmányát és az íreknek Angliától való függetlenségét is.

— Erdélyi írók sikere a budapesti könyvnapon. Budapesten tegnap kezdődött a magyar könyvnap, amely három napig tart. A magyar főváros nagyobb utvonala felállított könyvsztrákon árusítják propaganda-árakon a magyar irodalom jelentősebb termékeit. A könyvnapon az idén ismét szerepel az Erdélyi Szépművés Céh. Már az első napon igen sokan keresték fel az erdélyi írók sátrát és különösen Tamási Áron: A bej triológiája öröndött igen nagy keresletnek. Az erdélyi szerzőknek további két értékes könyvkiadása szerepel és pedig Molter Károly regénye: Tibold Márton és Vásárhelyi Emil műve: Erdélyi művészek. Több sátorban színesek adják el a könyveket az írók pedig autogramot adnak.

— Hét percig tartó teljes napfogyatkozás. Ez év június nyolcadikán ritka természeti tűnemény következik be. Ezen a napon teljes napfogyatkozás lesz, amely hét perc és négy másodpercig lesz látható. A 699-ik év óta ez a leghosszabb napfogyatkozás és ennél hosszabb ideig tartó napfogyatkozás csak 2150-ben lesz ismét. A tudományos megfigyeléseket megnehezíti az a körülmény, hogy a teljes napfogyatkozás csak a Csendes-óceánról figyelhető meg, olyan körzetből, ahol nincsen szárazföld. Tizenkét tudós áll csoport azonban mégis megfigyeléseket fog végezni egy lakatlan koralszigetről, ahová még áprilisban egy amerikai hadihajó szállította őket. Az alig néhány négyzetkilométernyi szigeten állították fel a műszereket, amelyeknek segítségével négy percen keresztül tudományos megfigyeléseket végeznek majd a napfogyatkozásról.



— Diszes esküvő színhelye volt tegnap délután hat órákor az I. kerületi zsidó templom. Ekkor kötött örök frigyet Mayer Rózsika, Mayer Zsigmond a Palace-kávéház tulajdonosának leánya, Friedmann Márton gyógyszerésszel, a dr. Wander-gyógyárúművek romániai vezérigazgatójával. A templomot zsúfolásig megtöltötte az előkelő közönség színeje. Az esketési szertartást Drechsler Miksa dr. főrabbi végezte, aki szívhez szóló lendületes beszédet intézett a fiatal párhoz. A szertartás alatt Katz Salamon főkantor és a templomi énekhar énekelt. Az ifjú párt elhalmozták szerencsekiválatokkal.

— Kormányzótanács Magyarországon. A magyar kormány tagjai, mint Budapestről jelentik, tegnap délután hat órákor Horthy Miklós kormányzó elnöklése mellett úgynevezett kormányzótanácsra ültek össze. Darányi Kálmán miniszterelnök ezzel kapcsolatban az újságíróknak kijelentette, hogy az államfő időközönként szokott ilyen tanácskozásokat tartani a kormány tagjaival. A lapok szerint ezen a tanácskozáson a fontosabb időszerű politikai és gazdasági problémák szerepelnek.

— Négyes írek születtek Ivanesti öklirályságbeli községben. Az írek anyja, Demantea Rebeka, harmincöt éves és a legjobb egészségnek örvend. A gyermekek közül egy leány, a többi fiú. Egy-egy újszülött sulya meghaladja a két kilót. Az egyik gyermek néhány óra múlva születése után meghalt. A községi előjáróság közbenjárására a közegészségügyi miniszter úgy intézkedett, hogy az életben maradt három íkret egyik bucsurestii kórházba szállítsák, ahol gondosan ápolják őket.

— A japáni kormányválság megoldása érdekében az uralkodó megbízta a kormányalakítással Konoye felsőházi elnököt, aki a megbízást vállalta.

— Fogházzal büntetik az álhírek terjesztőit. Budapesti jelentés szerint a magyar kormány most terjesztette a képviselőház elé a gazdasági és hitelélet rendezésével kapcsolatos 33-as bizottság működésének meghosszabbításáról szóló törvényjavaslatot. A javaslat új intézkedéseket tartalmaz az álhírek terjesztői ellen. Az új javaslat szerint egy évi fogházzal büntetendő az, aki olyan hírt terjeszt, vagy olyan valótlan hírt terjeszt, amely a közrendet vagy a köznyugalom zavart okozhat, továbbá az ország külpolitikájának érdekeit veszélyeztetheti, vagy az ország gazdasági helyzetét, illetve hiteléletét károsan érintheti.

Buziás

Gyógyterem, vendéglő és kávéház, tánc terem, egész nap katonazene, este jazz. Román, magyar és francia konyha. Diétás ételek. Kifőrt italok :::: Figyelmes kiszolgálás!

Schausz Mihály

NYILT
június hó 1-én a pazar kiállítású
Museum

nyári kerthelyisége a Sörgyár udvarában :: Esténként VARADI ALADAR ismert humorista és számos bel- és külföldi művész fellépte.

Poldy, a repülőcsoda, a berlini Wintergarten művésze

Nomis-duett akrobatikus táncosok

4 Rampelli olasz trapézművészek

Szücs Matyó és Veress Éta táncosnők stb. stb.

Áncok, tréfák, aktualitások tánczenekar. Belépés díjtalan

és asztalok előre rendelhetők 892 és 20 telefonszámok alatt

zen időjárás esetén az előadónnan átalakított nagyteremben tartatnak meg

Szolid polgári árak! **Elsőrendű konyha!**

Timisoara jugoszláv királyné Buziás érkezett tegnap délelőtt. A királyné pályaudvaron Mihai nagyherceg és a kormány s az udvari személyei fogadták. A királyné, a királyné és az uralkodó család tagjai érkezett Bucurestibe, hogy a nagyvadász autót a cotrombolyba hajtatott, ahol román közönsége idejére megszállott.

Ötödik államférfiak romániai látogatása. Hodzsa Milán csehszlovák miniszter június 15-én Bucurestibe érkezett néhány napig marad. Június 16-án Pierre francia légügyi miniszter a román fővárosba. Később három nagy repülőgép lesz, amelyek Francia kormány kölcsön ad Romániának, amíg a francia gyárban repülőgépek Románia részére elkészültek.

Meleg. A június hónap meleg napokkal köszöntött be. Városunkban melegebb idő volt és a hőmérséklet harmanc fok melege mutatott. Este is huszonhat fok meleg volt.

Időjárás. Változó felhőzet, élénk szél, a hőmérséklet lényegesen emelkedett. Az ország északi részében hó esett.

Repülőgépek levegőbe röpitette. A Newyorkból jelentik, hogy a Milvaukeében egy családapa a levegőbe röpitette a háza robbanás a feleségét és nyolc gyermekét megölte. A családirtó szörnyűség, akinek Vaszak János a rendőrségen elmondotta, hogy a családját, mert a főszerkesztő napi munka után a rádió zenét, énekelve és táncolva fogadta, amennyire idegesítette, hogy a családja az egész házat.

Sportesemények

Sorsdöntő mérkőzést játszik vasárnap a Chinezul-Ilsa csapata az Universitateával

A nemzeti bajnokság küzdelme rövidesen véget ér. A sorsdöntő mérkőzést a kiesésre álló Chinezul-Ilsa csapata vasárnap vívja meg a Cluj-kolozsvári Universitatea együttesével. Ezen a mérkőzésen dől el a lila-kék csapat sorsa, mert, ha győz, akkor az Unirea-Tricolor mellett a Crisana a második kieső és a Chinezul-Ilsa együttese továbbra az A-ligában marad. Ha azonban csak döntetlent ér el, akkor már menthetetlen. Városunk sportközönsége reméli, hogy a Chinezul-Ilsa csapat játékosai a sorsdöntő mérkőzésen tudásuk legjavát nyújtják és ezzel elkerülik a kiesés diestelen sorsát.

Érdekes, hogy a tavaszi bajnoki eredmények alapján, hogyan alakul ki a lista. A tavaszi idényben a legtöbb pontot a Venus szerezte. Tizenegy mérkőzésen tizenhét pontot szerzett és ezzel megnyerte a bajnokságot. A második helyen az aradi munkáscsapat áll tizenöt ponttal, míg a Victoria és FC Rapid egyenként tizenhárom pontot szereztek. A Ripen-

sia tiz ponttal a tavaszi lista ötödik helyén áll, míg a CAO szintén tiz ponttal a hatodik helyen szerepel. Az ősszel gyengén szerepelt Juventus a tavaszi szezonban kilenc pontot gyűjtött, míg az Unirea-Tricolor nyolc pontot szerzett, de még ez is kevésnek bizonyult arra, hogy a csapat a kiesést elkerülhesse. Az Universitatea és Chinezul-Ilsa egyenként hét pontot gyűjtöttek, míg a Gloria, amely a tavaszi szezonban csak kétszer győzött, négy ponttal, az utolsó helyen szerepel a tavaszi listán.

A városok versenyében mégis Arad vezet, mert két csapatának helyezési száma tiz és pontjainak száma negyvenöt. A második helyen Bucuresti áll, mert négy csapatának helyezési arányszáma tizenegyesfél, pontjainak száma negyvenhat, a harmadik helyet Cluj-Kolozsvár foglalta el, míg Timisoara-Temesvár a negyedik helyen szerepel. Két csapatunk helyezési száma tizenhat, pontszáma harminckilenc. Az utolsó helyen Oradea-Nagyvárad szerepel a városok versenyében.

A Román Kupa döntője

Fővárosi jelentés szerint a Román Kupa döntőjét a Ripensia és Rapid csapatai június 20-án Bucurestiben játszzák le.

JUNIOR VIVÓVERSENYEK

FIGYELEMREMÉLTÓ EREDMÉNYEI

Most folytak le a Pellegrini vivóteremben a junior vivóversenyek. A törvényes győztese Grimm Hans, aki veretlenül került az első helyre. Második Munteanu Pavel, harmadik Török Egon, míg

a további sorrend a következő: Morariu Dinu, Jacobi Gh., Loránt Péter, Altmann András; Schnabel Endre; Haasz Endre. A verseny végig érdekes és izgalmas küzdelmeket hozott. A junior kardverseny győztese Scheer László, aki hét győzelemmel a Pellegrini kupa idei védője is lett. Második Dénes Gy., harmadik Beck Erich, negyedik Klein Viktor, ötödik Wilder Frigyes, hatodik Árvay L., hetedik Catina, nyolcadik Loránt, kilencedik Ausländer. A kardverseny favoritja Dénes volt, aki azonban Catinától vereséget szenvedett és a második helyen volt kénytelen megelégedni, Scheer kupagyőztes igen jó vívással foglalta el az első helyet.

Dobai a gólkorder

A nemzeti bajnokság gólkordere Dobai, a Ripensia többszörös válogatott játékosa, aki eddig husz gólt szerzett csapatának. A nyomában levő Jordache és Humi már nem érhetik be, mert a Venus és az Unirea-Tricolor lejátszotta mérkőzéseit. Jordache és Humi egyenként tizenhét gólt rúgtak, míg Valcov Petea tizenhét góllal szerepel a listán.

TURISTA KIRANDULÁS

Az EKE Timisoara-temesvári tagozata az oravikai tagozattal karöltve június 6., 7. és 8-án három napos turista kirándulást rendez Oravica és Anina vidékére. Indulás 5-én este, visszaérkezés Timisoara-Temesvárra kedden (8-án este). Vezető Oberst Zoltán dr. Részletes felvilágosítással szolgál az I. kerületi Káldor-cég. Jelentkezési határidő esütörtök déli 12 óra.

Barátki is bekerül a válogatott keretbe

Barátkinak a Román Kupa középdöntő mérkőzésen való kitünő szereplésére felfigyelt a válogatott bizottság is és fővárosi sportkörökben bizonyosra veszik, hogy Barátki is bekerül a válogatott keretbe.

Meghívó

A Temesvári Háztulajdonosok Egyesülete vasárnap 196-án, d. e. 10 órakor a Nővendéglő nagytermében

rendkívüli közgyűlést

amelyre azokat a háztulajdonosokat is meghívja, akik nem tagok az egyesületnek.

A napirend a következő:

1. Előnkö megnyitó, tartja: Pampil.
2. A 25% additional póttartaléka Magas Semmitőszék felülvizsgálata, előadó: Dr. Junosics István, egyesületi ügyész.
3. A városi vállalatok nyelvi felosztása, előadó: Dr. Liescu Mihály, metul Schiller Ervin elnökhelyettes.
4. Utakövezés, előadó: Viktor egyesületi igazgató.
5. Indítványok, amelyek az egyesület iródbába 1., Palanca 1, 3 nappal előtte be kell nyújtandók be.

A választmány elnöke

Dr. CIOBANU S. K. E.

A Középeurópa Kupa játékezetői

A Középeurópa Kupa első fordulója június 20-án kezdődött. Bucurestiben a csapatok vezetője Pfütznér, Budapesten az olasz Mattea bírók vezeti mérkőzéseit az Újpest ellen. Nyílt versenyekben szükség lesz egy döntő mérkőzés lejátszására. Azt Belgrádban bonyolítják, mert ott a legkevesebb csapat van. A Középeurópa—Nyugateurópa között június 27-én játszhatják le a második forduló mérkőzését.

A párbajhős fia

Kisregény

Írta: KUBÁN ENDRE

13

A következő pillanatban megint elhangzott a vezényszó:

— Egy, kettő, három! Tűz!

Mindenki jól látta, hogy a gróf az apám mellének céloz a revolverrel és elsütö az.

A lövés eldördült.

Amikor a puskapor füstje eloszlott, az apám a földön feküdt. Segédei az orvossal együtt oda szaladtak. A doktor megvizsgálta, legyintett a kezével és csak ennyit mondott:

— Már nem él. A golyó a szívet járta át.

Minőnkit megrendített ez a kijelentés, csak Marinotti grófot hagyta hidegen. Két ujját a kalapjához érintette és szólt:

— Uraim, köszönöm! Ajánlom magamat.

És máris megindult az erdei tisztás vezető út felé, ahol hintó várakozott rája. Felült és elhajtatott.

A segédek egyike apám háts lovára ült és a birtokról hamarosan embereket kerített. Faágakból hordágyat csináltak. Arra fektették halott apámat és vigyázva vitték a kastély felé.

Anyám az én szobám ablakából véletlenül figyelmes lett a közelgő me-

netre és rosszat sejtve a kastély verandájára szaladt.

Éppen akkor haladtak fel az emberek apám holttestével.

Az anyám úgy érezte, hogy el kell járnia a rémületől, de csodálatosképpen mégis erős maradt. Mintha a ráncszakadt szerencsétlenség egyszerre megedzette volna gyenge lelkét.

Látta a hordágy mögött a két katonatisztet, apám segédeit és az orvost és valami megmagyarázhatatlan ösztönből megszállva, nyomban tisztában volt a szerencsétlenség mikéntjével.

— Párbaj?

Csak ennyit kérdezett.

Az egyik segéd rámondta halkan:

— Igen.

— Marinotti gróffal, ugye?

— Igen, — felelte a katonatiszt.

Anyám erre mindössze ennyit mondott:

— A részletek elmondására majd később kérem az urakat.

Felvitette apám holttestét a nagy szalonba és ott ideiglenesen egy diványra helyeztette el. Azután elhívatta a birtok intézőjét, Szabó Menyhértet és a következőket közölte vele:

— Intéző ur, ön most azonnal bemenjen Nagybecskerekre. Keresse fel a temetkezési vállalatot és rendelje meg a felravatozást. Érckoporsót válasszon és gondoskodjék róla, hogy megboldogult férjem hozzá méltó te-

metésben részesüljön. Jegyezze meg magának, intéző ur, hogy a pénz nem számít. Aztán menjen el valami jó nő divatruházba. Mondja, hogy gyászruhákra való holmira és fátyolra van szükség. Küldjenek ki egy segédet áruval, hogy kiválogathassam a megfelelőt. De küldjenek mindjárt egy jó varrónőt, akár kettőt is az elkészítésre. Aztán elmegy a nyomdába és megrendeli a gyászjelentést. Még legjobb lesz, ha legelőször megy el a nyomdába, hogy a gyászjelentés elkészülhessen addig, amíg a többi komissziót végzi. A gyászjelentést ugyanis nyomban szét kell küldeni még Nagybecskerekre. Keresse fel az apát urat is és beszélje meg vele a temetési szertartást. A temetés itt lesz a birtokon. Kívánom, hogy minél impozánsabb legyen. Az apát urat kérem, hogy két másik papot is hozzon majd magával segédletre. A kántor se jöjjön egyedül, hanem hozza magával a templomi énekkar több tagját. Intéző ur, fogadjon fel kellő számú fiákert a városban, akik a papusgát, a kántort és kíséretét, valamint a többi szükséges személyeket mind kihozzák. Most kérem, menjen, fogasson be és tegye meg a szükséges előkészületeket az elutazására. Én addig megfogalmazom a gyászjelentés szövegét és összeírom azoknak a névsorát, akiknek a gyászjelentésből küldeni kell.

Ezzel anyám elbocsátotta az intézőt, maga pedig bement apám dolgo-

zószobájába és életében először a nagy íróasztal elé. Azóta tölt el ott órákat, mert megkezdte a birtok vezetését. Szabó Menyhért intézővel, rokkal, a béresegédakkal és a birtokot olyan nagy kintéssel és alapossággal vezeti az apám.

Abban a szomorú órában először beleült az öblös kávé és az íróasztalon levő mappi piros keretű, nyomban megapám végrendeletét és bucsólevelet. Ezeket azonban egyelőre be nem nyitott fiókba. Amikor oda fordult, látta, hogy egészen fel van a birtoknak teljes rendszámadásai, a leltárak és a pénztári könyvek, valamint a pénztári könyv és alatta egy cédula, amely azt írta, hogy a kasszában annyi pénz van, mint amennyi mutatás feltüntet.

Boldogult apám teljes életében nagyon pontos volt és a leltár készült, mindent rendelt.

Anyám ezeket az iratokat megvizsgálta mostan. Előszedte a papírt, amelyre apám írásbeli munkáit végeztette. A sok használattól már akkopott kissé a tollszár lakkjából, de jó anyám még ma is ugyanazsarat használja.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Az iparigazolványok átcserélése körül nehézségek mutatkoznak

A napokban a helybeli asztalosmesterek egész sorát beidézték az iparigazolványok kicserélését ellenőrző minősítő bizottsághoz, ahol néhányukkal közölték, hogy nem kaphatnak mesterkönyvet az összes asztalosmunkák elvégzésére. Az ipari előkészítésről szóló törvény értelmében az asztalosmesterség több ágra oszlik és minden egyes ágért külön-külön kell ötven lej illetéket fizetni. Egyes asztalosmestereknél nem ismerték el a képesítést az ipar bizonyos ágainak gyakorlására, másoktól

vizsgák letételét követelik. Különösen nehéz helyzetben vannak azok az asztalosmesterek, akik iparigazolványukat 1933 óta kapták, mert állítólag ezektől is új vizsgát követelnek.

A munkakamara vezetősége az ipari előkészítésről szóló törvény bonyolult rendelkezéseit bizonyára olyképpen fogja értelmezni, hogy lehetőleg kevés, iparát rendesen végző és adóját fizető iparos legyen kénytelen újabb vizsga letételére. Mert a törvény alapelve az, hogy a szerzett jogokat nem érinti.

A pékek a kenyeret ezentúl csak papirzacskóban hozhatják forgalomba

A Timisoara-temesvári egészségügyi vezérfelügyelőség rendeletet adott ki az összes alárendelt városi egészségügyi hivatalokhoz, így többek között a Timisoara-temesvári főorvosi hivatalhoz is, hogy június elsejétől kezdve a pékek és a kereskedők kenyeret az egészségügyi törvény 156. szakasza értelmében csak

papirzacskóba csomagolva bocsáthatnak forgalomba. Papirzacskó helyett átlátszó papírt, selyempapírt, cellofánt is lehet használni. A pékek a kenyeret a viszonteladókhoz is csak papirzacskókban juttathatják el. Ertesztésünk szerint a pékek a papirzacskók fejében semmiféle többletköltséget nem számíthatnak fel.

Tizenhét év előtt vásárolt városi telkek vitás tulajdonjoga

Még alig ültek el a Totis-féle Stefánia-palota ügyének hullámai és már újabb esetek adódnak, melyek több háztulajdonost érthető izgalomba hoznak. Az 1919. év tavaszán egy Lukács Lyubomir nevű ember több telket vett meg a Scudier-park hátsó részében, melyek ma a Müller Guttenbrunn-utcában, illetve a spaiul drep al Begheului fekszenek. Lukács a területet négyzetméterenként husz aranykoronáért vette meg azzal a kötelezettséggel, hogy azt partelepke létesítésére használja fel. Ezen kötelezettségének azonban nem tett eleget, hanem a telkeket Lorenz Pálnak, a Somogyi-féle jeggyárnak és a Sartor-féle autogarázsoknak adta el. A városi főügyészi hivatal most ezen telkek tulajdonjogának kérdését kívánja tisztázni annál is inkább, mert

a vonatkozó kormányhatósági engedélyt annak idején a városnak nem a Consiliul dirigent, hanem a budapesti belügyminisztérium adta meg. A főügyész jogi véleménye szerint pedig a román felségjogok Timisoara-Temesvár városára nem a békeszerződés napjával, hanem az Alba-Iuliai-gyulafehérvári határozatok napjával nyertek kiterjesztést. Ez a jogeset lényegesen komplikáltabb, mint a Totis-háznál, mert hiszen a város most már nem Lukácsal áll szemben, hanem jóhiszemű harmadik személyekkel, akik a telkeket tőle megvették. Azt hiszik, hogy a városi ideiglenes bizottság, amely a napokban foglalkozik ezzel az ügygel, megegyezést akar létrehozni a jelenlegi telektulajdonosokkal.

AZ ADÓBONOK KICSERÉLÉSE BELFÖLDI KÖLCSÖNCIMLETEKRE. A pénzügyminisztérium mellett működő amortizációs pénztár felhívja azon adóntulajdonosokat, akik bonjajknak három százalékos belföldi kölcsönre való átadását kérték és a kölcsöncimleteket eddig még nem kapták meg, hogy azonnal, de legkésőbb június 15-ig tegyenek jelentést az amortizációs pénztárnak. Ezen jelentésben fel kell tüntetni a tulajdonukban levő adóbonok összegét, valamint azt a hatóságot, amelynél az előbbi bejelentést eszközölték, mert a június 15 utáni értesítéseket már nem veszik figyelembe.

Megrendszabályozzák a sörélesztő gyárait. A pénzügyminisztérium rendeletet készített, amely a sörélesztő gyárok működését szabályozza. Új élesztő gyárat csupán a kereskedelmi minisztérium engedélyvel lehet üzembe hozni.

A buza ára továbbra is esik. A bánági gabonapiacra a buza irányzata továbbra is lanyha és az üzletellen piacon a buza ára ismét csökkent. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 440, buza 79-80 kilós 445, tengeri 285, zab 310, korpa 310, bánági repe 600, káposztarepe 620, muharmag 400, tökmag 800-850, kismalmi liszt 30-70-es becslésből 760, negymalmi liszt 800 lei számlánként.

A TALPBŐRKARTELL 31 LEIEL EMELI A TALPBŐRÁRAKAT. A borszakma abban a pillanatban, amikor a talpbőrkartell megalakult, tisztában volt azzal, hogy az újonnan létrejött kartell első teendője a talpbőrárak emelése lesz. Ma még nem tudják, hogy a hivatalos ár-emelés mennyit tesz ki, de úgy hírlik, hogy a kartell a talpbőrárakat különként 20 leiel, azonkívül külön számítja fel a 6 százalékos és az 5 leies forgalmi adót, ami további 11 leies emelkedésnek felel meg. Még meg kell várni, hogy ez az emelés a kiesinyben való kereskedelemben mennyivel drágítja meg a talpbőrt.

A vetésjelentések kedvezők. A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett hírek szerint a vetésállás továbbra is kedvező. Az ország több részén helyi jellegű esők voltak, amelyek jótékonyan hatottak a vetésállásra. Azokon a vidékeken, ahol nem voltak esők, a talaj erősen kiszáradt. A repe aratása már a jövő héten megkezdődik. A repe-termés a Bánáságban gyengének, a Duna völgyében jónak ígérkezik. A tengeri, kivéve a szárazság által sújtott területeket, kedvezően fejlődik. A buza kivétel nélkül az egész országban szép termést ígér.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5-5.50, svájci frank 22-23.75, angol font 495-500, olasz lira 5.20-5.30, dollár 99.50-100, belgas 16.50-17, hollandi forint 52-55, cseh korona 4.50-5, osztrák schilling 23.50-24.50, pengő 25-28, német márka 40-42, dinár 2.90-3.05, leva 0.90-1.10, zloty 18.75-19.50.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt a második az eladást jelenti) Francia frank 830-850 svájci frank, 40-40.50, dollár 170-171, angol font 860-880, olasz lira 7.80-8.00, osztrák schilling 32.50-33.50, pengő 33.50-34.50, dinár 3.50-3.75, cseh korona 5.50-6.00, Napoleon arany 1080-1120, arany font 1380-1420.

A szabadforgalmi devizák árfolyamai. A német márka, mely tegnapelőtt még 36.- alatt állott, a Nemzeti Bank által fogantatosított intézkedésekre tegnap reggelig 37.90-ig, a tegnapi nap folyamán pedig 38.20-ig emelkedett. A cseh korona 5.43-5.45, az osztrák schilling 27.30-27.40. A többi szabadforgalmi devizában üzlet nem fejlődött ki.

Vérszegénység és sápadtságnál reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviz szabadlyozza a belek annyira fontos működését, a gyomoremésztést előmozdítja és az étvágyat erősen fokozza. Az orvosok ajánlják.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Szerda, június 2.

- Apollo-mozi: A szíjem nem eladó.
- Capitol-mozi: Három a kislány.
- Tivoli-mozi: Elefant-Boy.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

K. E. Sannicolaul-Mare-Nagyszentmiklós. Június huszadikán nem Timisoara-temesvári, hanem bucuresti futballcsapat játszik Budapesten a Középeurópa Kupa mérkőzések során. A Venus ellenfele az Újpest csapata lesz. Valószínű, hogy ebből az alkalomból külön sportvonal indul Timisoara-Temesvárról is. Erre vonatkozólag a megállapodást és a feltételeket idejében közöljük.

MODERN díó furnirozott komplet

Hálósobák

már 9500
Telefon 21-54 leiert kaphatók az

„INTERIOR“

MOBILE MODERNE cégnél

III. Bulev. Carol 1 szám, I. em.
Olcsó, izéles konyhák nagy választékban

Rádió

SZERDA, JUNIUS 2.
BUCURESTI.

Reggeli műsor közvetítése.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Hangversenyek.

Kipróbálta már az új dijszabás mellett apróhirdetéseinket?

Ha el akar valamit adni
Ha vásárolni akar valamit
Ha lakást akar bérelni
Ha lakást akar kiadni
Ha butorozott szobát keres
Ha állást keres

Ha férjhez akar menni
Ha meg akar nőszülni
Ha házat akar venni
Ha házat akar eladni
Ha levelezni akar
Ha alkalmazottat keres

vagy bármit hirdetni akar olcsón, eredményesen,

ugy adjon fele lapban egy apróhirdetést.

Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel kettő lei.
A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-traffic, Piața Bătrân 8 — Kardos-traffic, Piața Tra (szerb templom mellett) — Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2

Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

Negyedik kerület: March-traffic, Piața Kőrösi Csoma Sándor — Nőgrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Ola-traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József vegyeskereskedő Str. Horia 18

Alkalmazás

Jólfőző

mindenes tiszta, rendes, megbízható, vidékre kerestetik. Cím a kiadóban. (1938)

Levelezőnő

román, német és magyar nyelvtudással felvételtek. Cím a kiadóban. (1702)

Ügyes varróleányok

azonnal felvételtek. Jäger-szalón, Bulev. Duca 2. Weisz-palota. (1705)

Mézeskalásos

gyertyaöntő-műhelyembe tanoncot keresek azonnali belépésre. Cím a kiadóban.

Bejárónő

esetleg tiszta, rendes szobaleány felvételtek. Cím a kiadóban. (1830)

Állást keres

Irodakisasszony

kaucióval, pénztárba vagy raktár kezelését vállalja. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. (1932)

Nevelőnőnek

házzvezetőnőnek, társalkodónői állást keres intelligens urinó. Cimeket a kiadóban. (1704)

Kereskedősegéd

rendes, megbízható, bizonyítvánnyal rendelkező, állást keres. Cím a kiadóban. (1809)

Lakás

2 szobás

világos szuterén lakás, mellékhelyiségekkel, kiadó. Ugyanott mely gyermekkocsi eladó. III., Str. Remus 2. földszint. (1707)

Adás-vétel

Családi ház

Buzias-Buziasfürdőn pormentes, egészséges levegőjű helyen eladó. Str. Viorililor II. Érdeklődj ugyanott vagy Timisoara-Temesvárott IV., Str. Iancu Vacarescu-11. szám, ajtó 2. (1700)

Lőszőr-ágybetétet

használtat, de jókarban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérem leadni a kiadóra.

Eladnám

három központi fekvésű házhelyemet, olcsón és sürgősen, Jakab Irma, Parkszanatórium. Ügynökök díjaztatnak. (1701)

Mángorló

kifogástalan állapotban, sürgősen, olcsón eladó. Telefon 2-52. (1829)

Eladó

Fratelián 2 szobás családi ház, Perlgrund. II., Piața Petru Rares 3. (1708)

Fiat-autó

Tip. 509, Sport vagy négyüléses, generál javítással jó állapotban olcsón eladó. Str. Bratiannu 20, visá-vis Tivoli. (634)

Eladó

sürgősen, olcsón, 2 szép faragott keményfa ágy és 2 éjjeli szekrény. IV.; Str. Bolintineanu 14, Házmeztérnél. (1709)

Különféle

Olesó kölesön

10,000-tól 1,000,000 leig kapható 1-30 évi törlesztésre, nyugdíjkönyvre, váltóra, II-ik helyen és konvertált adósság kifizetésére is. Bővebbet „Belgiana” A. G. Timisoara I., Str. Eminescu 6. (1656)

Két hét a Fekete tenger mellett olvasóink részére!

Részvételi díj, melyben bennefoglatatik az oda- és visszautazás, a szállodába való szállítás, lakás, teljes ellátás, naponkénti háromszori étkezéssel, az összes borravalók, a fürdőilleték, zenedij és a strandfürdő használat

Elutazás Timisoara-Temesvárról június 14 este
Megérkezés Carmen Sylvára június 15-én
Elutazás Carmen Sylváról június 30-án este
Megérkezés Timisoara-Temesvárra július 1 d. u.

Jelentkezési határidő: június 12 este 6 óra
Jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában (Telefon 2-52)

III. osztályon **4600**

II. osztályon **5300**

Vasuti költség nélkül **3400**

Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavaspezsgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vényomásnál, köszvényél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata sib.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténiánál, valamint **női betegségeknél** gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneara S. A., Lipova

Júniusban 50 százalékos kedvezmény

Második társasutazásunk a párisi világkiállítás

7 nap Páris

1 nap Milánó

2 nap Velence

Indulás 1937 július hó 2-án. Visszaérkezés július hó 14-én

Részvételi díj: vasuton II. osztályon Lei 13.400
III. osztályon " " " 11.300

Teljes ellátás, belépőjegyek, városmegtekintés, borravalók, taksák és vizumok. **Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges. Jelentkezési határidő: június hó 21.**
 Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában, Timisoara I., Str. Alba Lulia 1 (Telefon 15-15) kapható